

الاعتلال البقعي

Diabetic Maculopathy

خبرة عالمية
في رعاية
العيون

Diabetic Maculopathy

الاعتلال البقعي

World leading
experts in
eye care

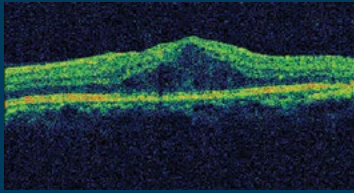
مستشفيات
مورفيلدز
للعيون في الإمارات
فرع من مورفيلدز لندن



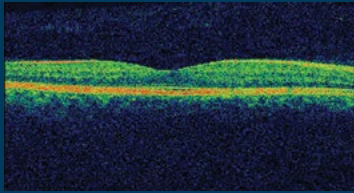
Moorfields
Eye Hospitals UAE
A branch of Moorfields London

Intravitreal Injection Treatment

The macula is the central part of the retina at the back of the eye. It is responsible for fine vision (reading, writing, watching television, and recognising faces). Patients with diabetes may develop macular oedema (swelling of the retina) due to leaking of fluid from blood vessels. This causes the vision to become blurred.



Macular oedema



Normal retina

For some patients a course of anti VEGF injections into the eye will be needed to treat the swelling and improve the vision. The drug stops the growth of the abnormal blood vessels and reduces the swelling of the retina.

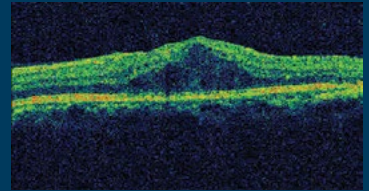
A course of three injections is recommended each injection one month apart at the start. The procedure is carried out in a clean environment using sterile technique.

The eye is cleaned and local anaesthetic drops are given to numb the eye. During the injection you will feel a sensation of pressure but it should not be painful. It takes less than a minute to give the injection and the needle is slowly withdrawn when finished.

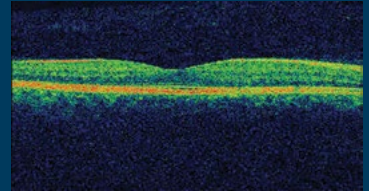
العلاج بالحقن بالإبر لاعتلال البقعي الناتج عن السكري

البقعة أو اللطخة القرنية هي الجزء المركزي من شبكية العين وهي المسؤولة عن الرؤية الدقيقة (القراءة، الكتابة، مشاهدة التلفاز، وتذكر الوجوه)، قد يعاني مرضى السكري من وذمة في هذه البقعة (تورم) وذلك بسبب تسرب السائل من الأوعية الدموية مما يؤدي إلى غباش العيون.

شبكية مع وذمة في البقعة



شبكية سليمة



قد يحتاج بعض المرضى لحقن العلاجات المضادة في العين لعلاج التورم و تحسين الرؤية فالدواء يعمل على إيقاف نمو الأوعية الدموية الغير طبيعية و تقليل تورم شبكية العين.

ينصح بأخذ جرعة من ثلاث حقن تؤخذ حقنة واحدة كل شهر في البداية. يتم إجراء العملية في بيئة نظيفة ومع التعقيم.

تنظف العين وتضاف قطرات من المخدر الموضعي لتخدير العين، قد تشعر بالضغط خلال أخذ الحقنة ولكنها لا تسبب الألم. يستغرق أخذ الحقنة أقل من دقيقة واحدة ثم تسحب الإبرة ببطء.

بعد العملية قد تشعر بكدمة في العين وقد يظهر ذلك في
بياض العين، هذه ليست مشكلة خطيرة وقد تحدث عندما
تحتك الأوعية الدموية الخارجية للعين بالإبرة. تختفي هذه
الكدومات تدريجياً خلال أسابيع قليلة ولكن إذا أصبحت العين
شديدة الحمرار أو شعرت بأي ألم بعد العملية بأيام أو أسابيع
فيجب الاتصال بالمستشفى.

الخطورة في الحقن تكمن في النزيف والالتهاب ولكن نسبة
ذلك هي واحد في الثلاثة آلاف.

العناية ما بعد العملية

- ◀ بعد الحقن قد تُغطى العين وقد تترك بدون تغطية. إذا تمت
التغطية فمن الممكن نزع الغطاء عند الوصول إلى المنزل.
- ◀ سوف نقوم بإعطائك مرهم كلورامفينيكول لتستعمله
3 مرات في اليوم ولمدة 5 أيام.
- ◀ لا نعطي عادةً قطرات بعد الحقن. إذا شعرت بعدم ارتياح في
العين فممكن أخذ 2 حبة بابرسيتامول أو أية مسكن الألم.
- ◀ لا تعرض العين للماء لمدة يوم بعد العملية.
- ◀ ممكن ممارسة حياتك اليومية في اليوم التالي للعملية.
- ◀ عند خروجك من المستشفى سوف نعطيك موعد
للمراجعة.

Afterwards the eye may feel slightly bruised and a bruise
may appear on the white of the eye. This is not a serious
problem and is due to blood vessels in the lining of the outside
of the eye being caught by the needle.

This will slowly disappear over a couple of weeks. If your eye
becomes very red and/or painful in the days and weeks
following the injection you should contact the hospital.

The risks of the injection are bleeding and infection. The risk
of this happening is one person in every 3,000.

Aftercare

- ▶ The eye may or may not be covered after the injection. If
a pad is applied this may be removed when you reach home.
- ▶ You will be given a tube of Chloramphenicol ointment to
be used three times a day for 5 days.
- ▶ We do not usually give post injection drops. If the eye is
uncomfortable you may take 2 paracetamol or your regular
pain relief tablet.
- ▶ Do not splash water into the eye for one day.
- ▶ You may perform all your usual activities from the
following day.
- ▶ When ready for discharge you will be given an appointment
for a follow up visit.



Moorfields Eye Hospital Dubai

A branch of Moorfields London

Moorfields Eye Hospital Dubai

Dubai Healthcare City,
PO Box 505054, District 1,
Al Razi Building 64, Block E, Floor 3,
Dubai, U.A.E.
Tel. +971 4 429 7888
moorfields.ae



Opening hours:

Saturday to Thursday, 8.30am to 5.30pm,
for information and advice on eye conditions and
treatments from experienced ophthalmic trained staff.

Moorfields Abu Dhabi



Moorfields Eye Hospital Centre

A branch of Moorfields London

IN PARTNERSHIP WITH UEMEDICAL

Moorfields Eye Hospital Centre

PO Box 62807, Villas B01 and B02,
Marina Village, near Marina Mall,
Abu Dhabi, U.A.E.
Tel. +971 2 635 6161
moorfields.ae



Opening hours:

Sunday to Wednesday, 9.00am to 8.00pm.
Thursday and Saturday, 9.00am to 6.00pm.

مستشفى مورفيلدز دبي للعيون

فرع من مورفيلدز لندن



مستشفى مورفيلدز دبي للعيون

مدينة دبي الطبية،
ص.ب. 505054، منطقة 1،
بناية الرازي 64، مبنى هـ، الطابق 3،
دبي، أ.ع.م.
هاتف +971 4 429 7888
moorfields.ae



ساعات العمل:

السبت إلى الخميس، 8.30 صباحاً إلى 5.30 مساءً،
للمعلومات والنصائح حول أمراض العيون وعلاجها من قبل
كادر مختص ومؤهل.

مورفيلدز أبوظبي

مركز مستشفى مورفيلدز للعيون

فرع من مورفيلدز لندن



مركز مستشفى مورفيلدز للعيون

ص.ب. 62807، فيلا B01 و B02،
قرية المارينا، بجانب المارينا مول،
أبوظبي، أ.ع.م.
هاتف +971 2 635 6161
moorfields.ae



ساعات العمل:

الأحد إلى الأربعاء، 9.00 صباحاً إلى 8.00 مساءً.
الخميس والسبت، 9.00 صباحاً إلى 6.00 مساءً.